

# Legge federale concernente il sussidio alla Scuola cantonale di lingua francese in Berna

411.3

del 19 giugno 1981

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 115 della Costituzione federale<sup>1)</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 12 novembre 1980<sup>2)</sup>;  
*decreta:*

## **Art. 1**

La Confederazione partecipa alle spese del Cantone di Berna per la Scuola cantonale di lingua francese in Berna.

## **Art. 2**

La Confederazione assegna:

- a. un sussidio annuo pari al 25 per cento dei costi d'esercizio;
- b. un sussidio unico pari al 40 per cento dei costi di costruzione e attrezzatura di un nuovo edificio scolastico.

## **Art. 3**

Il Consiglio federale stabilisce le condizioni per l'assegnazione dei sussidi d'accordo con il Cantone di Berna, il Comune di Berna, la Società della Scuola di lingua francese di Berna e la Fondazione «Scuola di lingua francese in Berna».

## **Art. 4**

È abrogato il decreto federale del 18 dicembre 1959<sup>3)</sup> che accorda un sussidio alla fondazione «Scuola di lingua francese in Berna».

## **Art. 5**

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Data dell'entrata in vigore: 1° agosto 1982<sup>4)</sup>

RU **1982** 1461

<sup>1)</sup> RS **101**

<sup>2)</sup> FF **1981** I 1

<sup>3)</sup> [FF **1959** II 1202]

<sup>4)</sup> DCF del 28 apr. 1982 (RU **1982** 1462).

